Été 2023 : Juin - Juillet - Août

C'est l'été !

# MINIG

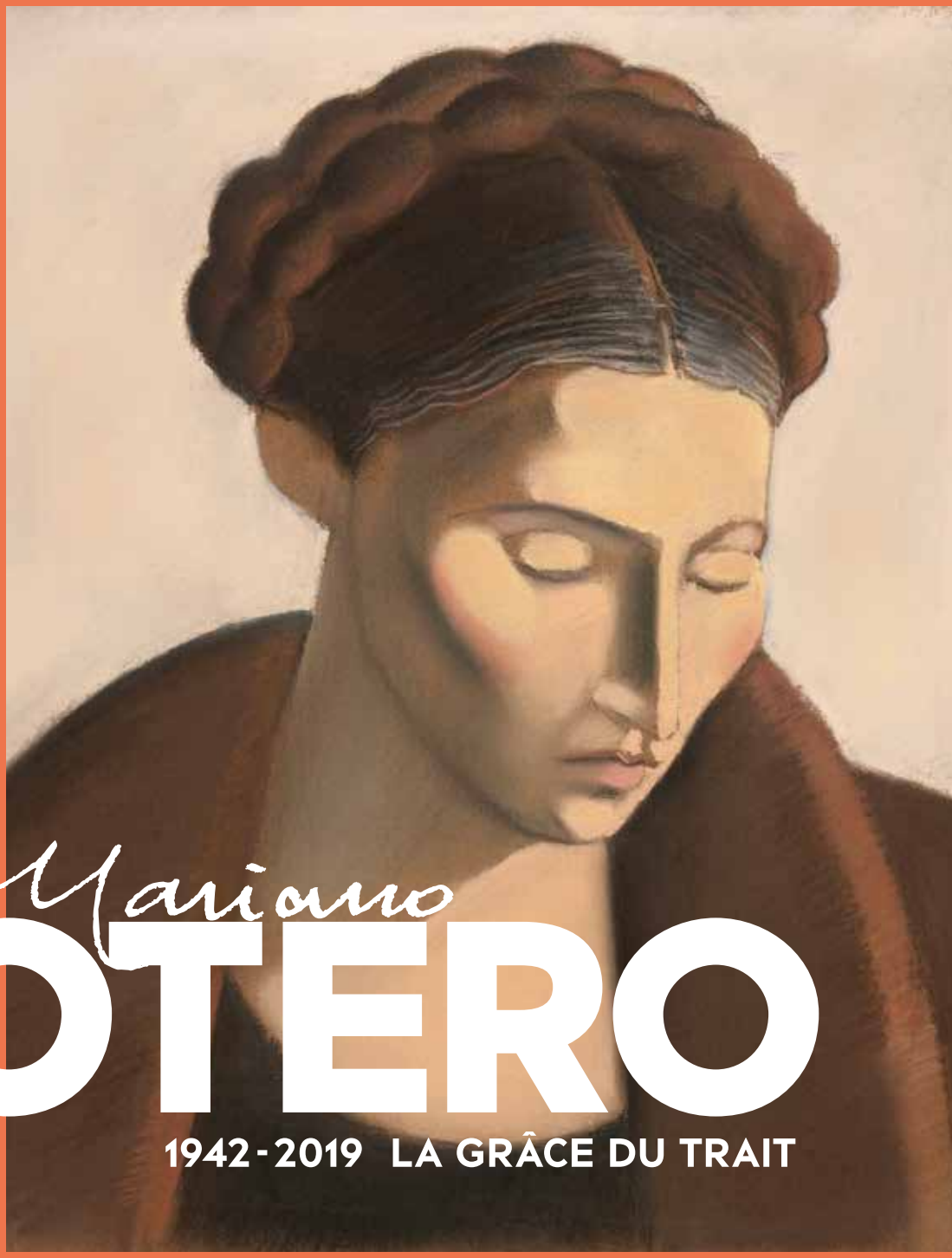
n° 43

Le magazine des petits vannetais de la grande section au cm2

VANNES

MUSÉE DES BEAUX-ARTS LA COHUE VANNES

27 MAI - 31 DÉC 2023



# Mariano OTERO

## 1942-2019 LA GRÂCE DU TRAIT

Direction de la communication - Ville de Vannes
Visuel : Mariano Otero, *Marie-Alice à la torsade*, 1993-1995, pastel sur papier © Musées de Vannes

MINISTÈRE DE LA CULTURE
MUSÉES DE VANNES
VANNES

# Sommaire

MINIG

n° 43


Pages 4-5
C'est l'actu lulu

Page 6
An doazreioù you hou !

Page 7
Bestiole(s)

Pages 8-9
La BD

Page 10
Raconte-moi Vannes

Page 11
Tu bouquines ?

Pages 12
Vive l'Art !

Page 13
Toutes et tous à vos binettes !

Pages 14-15
À fond, à fond, à fond !

Pages 16-17
Les jeux !

Page 18-19
La petite fabrique

Page 20
miam miam !

## L'invitée

### Sarah Jarnoux

Je m'appelle Sarah et je suis graphiste illustratrice passionnée par de belles choses. J'aime créer des univers tout en couleurs et plein de poésie. Depuis toute petite, j'adore inventer des histoires avec mes crayons de couleurs et mes feutres. J'ai fait mes études d'art sur Besançon. Cette ville se trouve à l'est de la France. C'est en 2010 que je pose mes valises à Nantes. Je vis à côté de l'éléphant, tu connais ?

Tu peux découvrir mon travail sur mon site internet : www.prendstespalmes.com


**MINIG** est un magazine édité par la direction de la Communication de la Ville de Vannes et destiné aux enfants de la grande section au CM2.

**Directeur de la publication**
David Robo

**Siège :** Hôtel de ville
Direction de la communication
**Contact :** 02 97 01 60 30

**Rédaction et conception graphique**
Direction de la Communication
Ville de Vannes

**Traduction**
Office public de la langue bretonne

**Sources**
Gettyimages, Esprit papillon.com, geo.fr
vikidia.org, sylvain-trabut.fr, pascalprieur.com
Interflora.fr, patrimoine.bzh, wikipédia.org
123petanque.com, revesdefripouilles.com
cuisine.journaldesfemmes.fr

**Impression**
Concept imprimerie - 2023
Tirage à 3 850 exemplaires

**www.mairie-vannes.fr**

# Expositions au musée et au Kiosque

La période estivale est la meilleure de l'année pour aller visiter les expositions proposées par la ville de Vannes : des tableaux, des photographies, du numérique et des ateliers découvertes.

**Toutes les expositions sont sur www.mairie-vannes.fr/agenda**

*Renaissance. Le monde n'en finit pas de renaître. Afghanistan, 1990 © Reza*

# Le forum de la Vie associative

Viens le samedi 2 septembre au parc Chorus pour découvrir de nouvelles activités sportives, artistiques ou de loisir et prendre ton inscription pour l'année scolaire.

# Fêtes d'Arvor

Pendant quatre jours, du 12 au 15 août, la ville de Vannes se transforme en véritable pôle de la culture bretonne, proposant des concerts, des tableaux dansés, des activités pour tous les goûts et tous les âges.

**Retrouve le programme sur www.festival-arvor.bzh**

# Jazz en ville

Du 26 au 29 juillet, si tu aimes la musique et découvrir des artistes, profite des vacances pour venir assister aux concerts en soirée avec tes parents sur la grande scène des jardins des remparts ou en centre-ville.
Et c'est gratuit !

# An doazeioù you hou !

## Forom Buhez ar c'hevredigezhioù

Deus 'ta d'ar C'horus d'ar Sadorn 2 a viz Gwengolo evit gouiet hiroc'h àr obererezhioù a bep sort e bed ar sport, an arz pe an deverrañs, hag evit lakat da anv evit ar blezad-skol.

## Jazz e kêr

Te a vourr ag ar sonerezh ? Te a blij dit gober anaoudegezh get arzourion nevez ? Etre ar 26 hag 29 a viz Gourhelen e c'helli profitiñ ag ar vakañsoù evit monet d'ar sonadegoù get da dud, àr ar leurenn vras e liorzh ar ramparzhioù pe e kreiz-kêr. Doc'h an noz ha digoust e vo !

## Diskouezadegoù er mirdioù hag er C'hledour

An hañv eo ar mare gwellañ ag ar blez evit monet da welet an diskouezadegoù kinniget get kêr Gwened : taolennoù livet, fotoioù, oberennoù niverel hag atalieroù dizoleiñ. Emañ razh an diskouezadegoù e **www.mairie-vannes.fr/agenda**

## Gouelioù an Arvor

Etre an 12 hag ar 15 a viz Eost e vo sevenadur Breizh e-kreizig-kreiz Gwened. A-bad pevar devezh e vo laket àr wel get sonadegoù, pezhioù dañset hag abadennoù evit tout an dud, kozh ha yaouank. Adkav ar programm e **www.festival-arvor.bzh**

*Renaissance. Le monde n'en finit pas de renaître. Afghanistan, 1990 © Reza*

# Le papillon

**Nom scientifique** : Lépidoptera
**Classification** : l'ordre des holométaboles
**Milieu de vie** : endroits protégés des intempéries (hangars, greniers, maisons...)
**Tailles** : de 3 mm à 25 cm d'envergure
**Longévité** : de 24h à environ 10 mois en fonction des espèces
**Régime alimentaire** : nectar des fleurs

Le papillon est un insecte volant appartenant au groupe des holométaboles, c'est-à-dire qu'il se développe en quatre phases : l'œuf, la chenille, la chrysalide et l'adulte.

La femelle papillon pond sur une feuille ou une tige. L'œuf met alors cinq à dix jours à éclore, puis la chenille arrive et grossit. Ensuite, elle se transforme en chrysalide en formant la structure du corps du papillon, puis finit en papillon adulte.

Il existe environ 150 000 espèces de papillons dans le monde et 5 000 en Europe. Ces insectes sont apparus il y a entre 50 et 300 millions d'années selon les scientifiques.

Tout comme les abeilles, le papillon est un insecte pollinisateur*. Grâce à sa bouche en forme de trompe, Il va se poser sur une fleur pour se nourrir de son nectar*. En s'envolant, il emporte involontairement avec lui des grains de pollen qui s'accrochent à son corps poilu, jusqu'à la fleur suivante. Il est donc un maillon essentiel dans la reproduction des plantes. Il a également besoin pour vivre de sels minéraux qu'il trouve dans les mares et les flaques d'eau.

Le papillon a de nombreux prédateurs comme les oiseaux, les araignées, les guêpes, les libellules...

Tu peux également apercevoir des papillons de nuit. Voici quelques astuces pour différencier un papillon de jour et un papillon de nuit. Tout d'abord, la couleur est plus vive chez les papillons de jour. Ensuite sa forme : les ailes repliées, le papillon de jour à une forme de trapèze et celui de nuit une forme de triangle. Et enfin, le papillon de nuit a des antennes en forme de plume ou de peigne et celles du papillon de jour sont fines et se terminent par des massues.

Avec toutes ces informations, je t'invite à les observer de mi-avril à septembre. Tu peux aussi les découvrir à la Maison de la nature à Vannes !

**Lexique**

** Pollinisateur : qui produit ou qui transporte du pollen.*
** Nectar : liquides sucrés dont se nourrissent certains insectes et animaux comme les abeilles et les papillons.*

**Sources**

*espritpapillon.com, geo.fr, vikidia.org (textes) et Gettyimages (photos)*

# l'île aux chats

C'est l'histoire d'une île appelée : l'île aux chats. Son nom vient de ses deux montagnes semblables à des oreilles de chat : les monts du Per et du Chay. Lors de ses vacances, Babeth est allée découvrir cette fameuse île.

Cet été-là, il fait une chaleur écrasante, assommante à bord du ferry. Une légère brise, presque timide, rafraîchit le visage de Babeth. Elle est perdue dans ses pensées. Elle repense à son grand-père qui lui avait tellement parlé de cette île. Pendant son enfance, tous les étés, il partait en vacances avec son cousin sur l'île aux chats. A force d'y être allé, il en connaissait tous les recoins. Babeth se souvient surtout de ses paroles, comme si c'était hier : "- Minot que j'étais ! J'ai caché mon trésor trois pieds sous terre au pied de la pierre rouge."

Babeth prépare soigneusement son voyage. Elle attend ce moment depuis si longtemps. Tout l'hiver, elle a imaginé cet instant. Et là, elle se rapproche de son rêve. Terre en vue ! Elle sent monter une grande joie en voyant l'île se dessiner au loin. A pieds joints, elle saute sur l'île ! Elle est tellement heureuse d'être là.

Elle se dirige à toute hâte sur le chemin des Pardeurs.
Il faut le remonter puis prendre à gauche au niveau du puit Sedeau
et compter 100 pas. Elle y est presque ! Elle transpire
à grosses gouttes. Elle essuie son front puis lève la tête : la pierre rouge !
Elle est là ! Juste sous ses yeux ! Elle creuse à mains nues,
ses doigts buttent sur quelque chose... et là... un caillou puis
elle creuse de nouveau. Encore un caillou puis
Ô miracle la petite boîte ! Son cœur bat la chamade !
Elle est bien là !

Ensevelie dans le sable, une petite boîte en métal toute rouillée.
Babeth la prend dans ses mains pour l'ouvrir... Mais impossible !
Le sable a comme soudé le métal. Dans un élan de désespoir,
elle jette la petite boîte contre le palmier. Dans un craquement métallique,
la petite boîte s'ouvre et le contenu s'éparpille sur le sable :
une photo de son grand-père enfant, des billes, un harmonica,
un ticket de ferry ... Et puis des vieux caramels, dont le sucre avait
cristallisé avec le temps, exhalent encore un parfum réconfortant.
Celui de ses vacances chez son grand-père.

Elle n'en revient pas d'avoir trouver un trésor si précieux !
Ce sont les meilleures vacances de sa vie.

Elle se retourne, il y a un papier sous son pied.
C'est une lettre avec un étrange code secret et
un plan pour se rendre à la porte ZAM !
Vas vite à la page jeux :-)

# Le réservoir de la Madeleine

La ville de Vannes lance, vers 1890, la construction d'un réservoir d'eau potable aux capacités plus importantes en remplacement de celui situé sur le champ de foire, trop petit. Ce dernier - construit pour emmagasiner 150 m³ d'eau - fait partie du projet Fréminville et Jacquemet, deux ingénieurs de la région. Il constitue le réservoir central d'un système qui amenait l'eau depuis les sources de Meucon jusqu'à l'entrée de Vannes, les Trois-Rois avant de gagner la place du champ de foire. De ce réservoir partaient deux conduites, une qui alimentait 5 fontaines à poussoir et 13 bornes d'arrosage, l'autre destinée à amener l'eau chez les particuliers. Le nouveau réservoir a une capacité de 1 347 m³, quantité suffisante selon les ingénieurs pour alimenter la ville pendant 46 heures en comptant pour l'époque un minimum de consommation de 35 litres par habitant et par 24 heures. Le projet, signé par l'architecte Bassac est adopté en octobre 1894. Le réservoir et la maison du gardien sont bénis en 1895 par Mgr Bécel, évêque de Vannes. Dans les années 1960, deux petits bâtiments sont ajoutés. Le premier au logement du gardien supprimant l'entrée côté droit, le second, un garage, contigu à la chambre des robinets-vannes du réservoir.

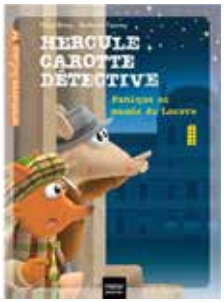
Réservoir en moellon de granit, de plan carré, couvert d'une toiture en terrasse en béton recouverte de terre végétale à laquelle une échelle en fer donne accès. La maçonnerie extérieure en pierre de taille s'élargit à la base. Le couronnement supérieur, en retrait, est en appareil polygonal. Quatre cheminées assurent le renouvellement de l'air en contact avec l'eau. Des colonnes carrées en granit taillé au nombre de 49 supportent une terrasse en voutains de briques sur poutrelles métalliques. Ces piliers forment un quadrillage régulier et sont espacés entre eux de 3 mètres en 3 mètres d'axe en axe. La chambre des robinets-vannes à crémaillère est placée dans une salle voutée enterrée contiguë au réservoir. Le logement est construit en moellon de granit, en appareil polygonal pour la base. Il est doté d'un étage accessible par un escalier et possède une élévation à deux travées. La contenance de la parcelle est de 1 288 m².

De type plat maçonné, non enterré, ce réservoir est un témoin exceptionnel de l'architecture industrielle de la fin du XIXe siècle. Les intérieurs avec la chambre des robinets-vannes constituent les éléments les plus remarquables de cet ouvrage d'art qui évoque par son aspect de mur d'enceinte maçonné les fortifications de Vauban. D'autre part, ce type de réservoir est extrêmement rare, même au niveau national où la forme haute (château d'eau) est le plus souvent privilégiée. Enfin, cet élément qui constitue avec l'Ecole normale construite en 1883 la première occupation de la rue, initie un développement résidentiel de grande qualité.

**Sources**

*patrimoine.bzh (texte et photos)*

# Tu bouquines ?




## Taxi baleine

**À partir de 4 ans**

La baleine sourit. La baleine est attendue. Elle aime tellement être taxi. D'une rive à l'autre, elle fait traverser Juno, puis son grand-frère, Majé. Ensemble, ils glissent lentement sur l'océan, pendant neuf mois. Les enfants ont besoin du taxi baleine. Cela ne durera pas : ils grandissent si vite.

Auteur : Sandra Le Guen
Illustrations : Maurèen Poignonec
Éditions Little Urban

## Hercule Carotte détective

**À partir de 6-7 ans**

Mystère dans le plus grand musée du monde... Un tableau de maître a disparu au musée du Louvre. Hercule Carotte démarre tout juste l'enquête mais, déjà, le tableau est revenu à sa place ! Qui a bien pu le voler ? La liste des suspects est longue...

Auteur : Pascal Brissy
Illustrations : Guillaume Trannoy
Éditions Hatier jeunesse

## Le royaume de Kensuké

**À partir de 9-10 ans**

Alors qu'il fait le tour du monde à la voile avec ses parents, Michaël tombe à la mer. Lorsqu'il reprend connaissance, il se retrouve avec sa chienne sur une île perdue au milieu du Pacifique ! Comment survivre sans nourriture et sans abri ? Mais l'île n'est pas déserte et un mystérieux inconnu semble veiller sur Michaël. C'est le début d'une aventure et d'une amitié que n'oubliera pas le jeune garçon...

Auteur : Michaël Morpurgo
Traducteur : Diane Ménard
Illustrations : François Place
Éditions Gallimard jeunesse

# Sylvain Trabut

Sylvain Trabut est un artiste végétal, il compose son univers végétal en collaboration avec la nature.

À partir d'éléments collectés dans la nature, il confectionne des personnages et des décors.
Il glane des petits trésors autour de chez lui dans le Gers, mais aussi au cours de ses voyages.
Ces créations sont parfois fixes, souvent articulées et il créé également des mobiles.

Ce gersois de 44 ans a grandi à la campagne, invité par la nature à venir l'observer de près. À sa naissance, ses parents ont planté un pin sylvestre. Il considère ce pin comme son « frère végétal ». Ils ont le même âge, mais aujourd'hui la cime* du pin dépasse de loin Sylvain Trabut.

Enfant, pour observer la nature en « très petit », il louchait les yeux rivés sur de minuscules insectes.
Les arbres étaient son terrain de jeu principal. En grandissant il a continué à grimper dans les arbres quand il avait besoin de prendre du recul.

Après un parcours artistique et créatif qui l'a emmené à travailler dans le jeu vidéo et l'illustration, Sylvain Trabut est revenu auprès des arbres pour vivre de son activité actuelle. Aujourd'hui il adore monter aux arbres, s'agripper aux branches pour récolter de précieuses ressources végétales.

Autant d'éléments qu'il utilise pour créer ses personnages. L'artiste préfère se perdre en forêt, parmi les branches et les mousses, plutôt que sur internet au milieu des intelligences artificielles et des algorithmes.

Sylvain Trabut expose ses créations tout au long de l'année lors d'ateliers créatifs, de résidences de créations, dans des musées, sur son site et les réseaux sociaux.

**Sources**
*sylvain-trabut.fr (texte et photos)*

# Le lilas

Le lilas est une plante, originaire du sud-est et du centre de l'Europe, ainsi que de l'ouest de l'Asie, que l'on voit beaucoup aujourd'hui dans notre environnement végétal.

Il existe tous types de lilas, sous formes d'arbustes ou d'arbres à charpente. Les différentes variétés se caractérisent par leur couleur mais aussi la taille des fleurs qui peut changer d'une plante à l'autre. Ses fleurs ont une odeur forte et agréable pouvant faire penser à celle du muguet. Cet arbuste fleurit entre avril et juin. Le lilas ne perd pas l'intégralité de ses fleurs pendant l'automne, on dit que son feuillage est semi-persistant et semi-caduc*.

Sur le plan historique, il faut savoir qu'au XVI^e siècle, Soliman le Magnifique (sultan de Constantinople) fait don de lilas à son ambassadeur autrichien. Ce dernier ramena l'arbuste en Europe et l'offrit au Roi de France François 1^er à l'occasion d'un voyage. Au XIX^e siècle, la famille Lemoine de Nancy (famille de jardiniers) œuvre au développement du lilas en créant de nouvelles variétés. Depuis, il a pris une place très importante dans nos jardins.

Si tu veux faire pousser du lilas chez toi, sache que c'est une plante peut exigeante. Tu peux la planter dans un pot ou en pleine-terre dans un endroit ensoleillé. Il se plaît seul ou en massif. Assure-toi tout de même qu'il aura assez d'espace pour grandir facilement.

## Carte d'identité

**Nom scientifique :** Syringa vulgaris
**Famille :** Oléacées
**Taille :** de 1,50 m à 4 m de hauteur
**Feuillage :** semi-persistant et semi-caduc
**Origine :** sud-est de l'Europe, centre de l'Europe, ouest de l'Asie
**Floraison :** entre avril et juin
**Durée de vie :** plus de 20 ans
**Nombre de variétés :** une trentaine
**Couleurs :** pouvant aller du bleu au parme en passant par le blanc et le rose et le rouge...

**Lexique**

** Semi-caduc : végétal qui conserve une partie de son feuillage durant l'hiver.*

**Sources**

*pascalprieur.com, interflora.fr (textes) et Gettyimages (photos)*

# À fond, à fond à fond !

La boule bretonne est un sport populaire en Bretagne qui s'apparente plus à la boule lyonnaise qu'à la pétanque. La principale caractéristique de la boule bretonne est la grande variété dans sa pratique : la boule bretonne du Morbihan, la boule bretonne des Côtes-d'Armor et la boule bretonne à un plomb.

La boule bretonne du Morbihan est inscrite à l'Inventaire du patrimoine culturel immatériel en France.
Un peu d'histoire : Au VIe siècle av. J.-C., les joueurs appelaient cette pratique la « sphéristique », du nom de la pierre sphérique que lançaient les Grecs.

Puis, le jeu fut pratiqué par les Romains, mais il prit surtout de l'ampleur chez les Gaulois. C'est cependant aux Romains que l'on doit l'apparition du « but » dont il fallait s'approcher le plus près possible pour être le meilleur.
Les règles : Le terrain en terre-battue mesure environ 3 mètres de large et de 15 à 20 mètres de long, entouré d'une bordure en bois. Le cochonnet s'appelle le « maître ».

# La boule bretonne

Les premières boules, souvent réalisées par les sabotiers étaient en frêne, en orme, en hêtre ou en buis, mais elles avaient tendance à s'ovaliser, se fendre, voire éclater. La terre cuite a aussi été utilisée. Le règlement autorise actuellement des boules de 92 à 110 mm de diamètre et de 600 g à 1 kg. Les boules peuvent être lestées avec un plomb pour décentrer leur centre de gravité afin de permettre par des trajectoires courbes de contourner les obstacles constitués par les autres boules.

Ce jeu se joue par équipe. L'une des deux équipes lance le « maître » afin qu'il dépasse les 2/3 du terrain. Deux stratégies sont à observer. Les joueurs peuvent décider de lancer la boule en tirant pour chasser une boule adverse ou en pointant pour s'approcher le plus près possible du « maître ». L'utilisation du rebond sur la bordure latérale est autorisée.

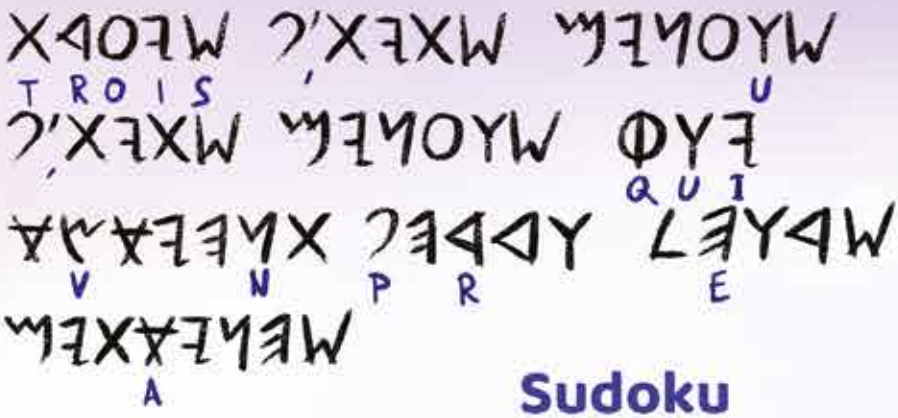
Si tu souhaites pratiquer ce sport durant l'été, n'hésite pas à aller sur un terrain de boules bretonnes.

**Sources**

*wikipedia.org et 123pétanque.com (texte) et Google (photos)*

# la porte ZAM

Lors de son périple, Babeth a trouvé la porte zam de l'île aux chats.
Pour ouvrir cette porte, il faut pousser la chansonnette.
Découvre la chanson grâce
au code secret !



## énigme

**Fais en sorte de sortir la "pierre rouge" de la pelle formée par les allumettes en formant une nouvelle pelle.**

**Attention :** tu n'as pas le droit de toucher à la "pierre rouge" ! Et tu dois déplacer seulement 2 allumettes. **Pour t'aider,** tu peux te munir de 3 allumettes et d'une pièce pour trouver la solution. A toi de jouer !

## Sudoku

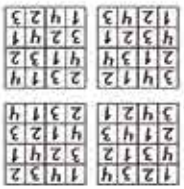
| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | | | |
| | 3 | 1 | 2 |
| 2 | | 4 | |
| 3 | | 2 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | | 3 | 2 |
| 3 | 2 | | 1 |
| 4 | | | |
| | 3 | 1 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 3 | | | 2 |
| 2 | 1 | 3 | |
| | | 2 | 1 |
| 1 | 2 | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 2 | | | 4 |
| | | 3 | |
| | 2 | | 1 |
| 1 | 4 | | 3 |

**tu donnes ta langue au chat ?**



## Matériel

- des feuilles blanches type Canson
- de la peinture
- des pinceaux
- un crayon à papier
- une paire de ciseaux
- un compas
- de la colle
- 4-5 bâtonnets par éventail
- des attaches parisiennes
- une perceuse

## 1

Perce chaque bas de bâtonnet avec une perceuse, fais-toi aider de tes parents. Le trou doit être assez gros pour passer une attache parisienne, mais pas trop pour qu'elle ne flotte pas dedans et que l'éventail tienne bien.

## 2

Trace un demi-cercle sur le papier. Au milieu de la page en bas, trace un trait le long du bord, puis à partir du milieu mesure 4 cm de part et d'autre. Ensuite à partir de 4 cm, mesure 10 cm en plus, de chaque côté du centre de la droite.
À l'aide du compas, trace deux arcs de cercle, le premier de 4 cm de rayon, le deuxième de 14 cm de rayon. Au niveau du petit rayon, dessine des petits traits de la largeur des bâtonnets en bois. Puis trace à la règle une droite reliant chacun de ces petits traits au grand arc de cercle.

## 3

Une fois tous les traits tracés, découpe l'éventail aux ciseaux, enlève aussi le petit demi-cercle, et un des morceaux du grand demi-cercle, cf. photo, la partie hachurée.

# L'éventail

**4**
Plie l'éventail le long des traits en alternant dessus dessous.

**7**
Colle les bâtonnets un par un sous l'arc de cercle pour former l'éventail. Colle-les tous les 2 plis.

**5**
Remets à plat et trace l'esquisse du décor au crayon, puis commence la peinture. Amuse-toi, avec les couleurs. Une fois la peinture sèche, remarque bien les plis.

**6**
Fixe les bâtonnets entre eux à l'aide de l'attache parisienne.

**Sources**
*revesdefripouilles.com (texte et photos)*

miam miam!

# Soupe de fraises

**Temps de préparation :** 15 min
**Nombre de personnes :** 4

## Matériel

- un torchon pour essuyer les fraises
- un couteau
- un blender ou mixeur
- un contenant

(ramequins, assiettes creuses, verres...)

## Ingrédients

- 500 g de fraises
- 4 feuilles de menthe
- 30 g de sucre roux
- 0,5 ml de jus de citron vert

## Préparation

1. Lave les fraises, équeute*-les et coupes-les en 2.
2. Mets-les dans un blender (ou mixeur) avec le jus de citron vert, les feuilles de menthe et le sucre roux.
3. Mixe le tout, verse-le dans le contenant.
4. Réserve au frais. Avant de servir, décore de feuilles de menthe et râpe le zeste du citron vert.

Attention, utilise le couteau et le blender (mixeur) en présence d'un adulte. Et maintenant régale-toi !

**Bon appétit !**

## Lexique

** Équeuter : enlever la queue.*

## Sources

*cuisine.journaldesfemmes.fr (texte) et Gettyimages (photos)*